FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

149809

N°.albarán / Del.Note Nb: 80505898 — 2000
Fecha Exp / Del. Date: 03.12.2020
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier — Transport number: 288992
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 5120FKP camion1
Remolque / Remoc.plate: R2245BB
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	700			PZA	TBA-501494	028	16660488/16714239	25	550004306701		
						TBA-501711	168					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 700
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 28
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 7.12.20
Firma

102823 17.
CR50 108 032 47.

Peso neto total / Total net weight: 5.495
Peso bruto total / Total brut weight: 7.292,600
Total Nb.of pallets or containers: 028

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.
Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. F20026292

Conforme / Assigned: Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Transportista / Carrier
	07 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.° 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.° 167, Hoja N.° 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026292

80505898/80505904

1 Ejemplar para el remitente - Exemplaire de l'expéditeur
Copy for sender

N.º 4016

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por carretera (CMR)

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route.

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Acerbis FT Spa
Via dei Ciclamini 4
70026 Bari Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate España

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80505898. Seal

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteurs (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

TRANS MANDUEGUI S.C.
GAZTAINONDO 5
IRUN (ESPAÑA)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

R-2245 BRP

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservation and observations

FLO FLP.

6 Marcas y números / Marques et numéros / Mark and Nos	7 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	10 No. estadístico / No. statistique / Statistical number	11 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	12 Volumen, m3 / Cubage, m3 / Volume in m3
	40 cont.		piezas auto		12240	

Clase / Class — Cifra / Number — Letra / Letter — (ADR)

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 Instrucciones del remitente
Instructions del l'expéditeur
Sender's instruction

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

07 DIC 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

20 A pagar por: / To be paid by:

	Remitente / Sender		Moneda / Currency		Consignatario / Consignee	
Precio del transporte / Carriage charges:						
Descuentos / Deductions						
Líquido / Balance						
Suplementos / Supplem. charges:						
Gastos accesorios: + / Other charges:						
TOTAL:						

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie à / Established in: Bilbao a / le / on 3.11.20

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Fagor Ederlan S. Coop.

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received.

Lugar / Lieu / Place — a / le / on

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes épaisses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+21+22

ambas inclusive y / y compris et / including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.